



ESTA DECLARACIÓN ES PARTE DEL DOMINIO PÚBLICO

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO
DECLARACIÓN DE UNIÓN DE HECHO (S.F. Admin. Code Ch. 62)

Declaramos bajo pena de perjurio que:

1. Tenemos una relación íntima, comprometida y de afecto mutuo;
2. Vivimos juntos ("**vivimos juntos**" quiere decir que ambos comparten un domicilio donde vivir. Sus nombres no tienen que figurar en el contrato de arrendamiento o en la escritura de la propiedad. Se permite que una o ambas personas tengan domicilios por separado. Aún si una persona se muda del domicilio compartido, se considera que todavía viven juntos con tal que la persona tenga la intención de regresar.);
3. Concordamos que seremos responsables durante nuestra unión de hecho por los gastos básicos de vida mutuos; también concordamos que cualquier persona a quien se le deban estos gastos los puede cobrar de cualquiera de nosotros dos. ("**Gastos básicos de vida**" implica los gastos alimenticios y de vivienda básicos. Esto también incluye cualquier otro gasto que se pague mediante un beneficio que usted o su pareja obtenga debido a la unión de hecho. Por ejemplo, si recibe seguro médico en su trabajo, la cobertura incluye a su pareja, por lo tanto usted tendrá la responsabilidad de pagar las cuentas médicas que el seguro no pague. Para hacerse pareja de hecho, no tienen que dividirse los gastos básicos de vida. Únicamente tienen que concordar que van proporcionar estas cosas a sí mismos si una persona no lo puede hacer.);
4. Ambos tenemos 18 años de edad o somos mayores;
5. Ninguno de nosotros está casado;
6. No estamos relacionados entre sí, por lo tanto no somos mutuamente padres, madres, hermanos, hermanas, medios hermanos, medias hermanas, sobrinos, sobrinas, tíos, tías, abuelos ni abuelas; y
7. Actualmente ninguno de nosotros tiene pareja de hecho.

Declaramos bajo pena de perjurio en conformidad con las leyes de California que las declaraciones arriba mencionadas son verídicas y correctas.

Firmado el _____, en _____
(fecha) (ciudad)

Firma: _____ Nombre completo en letra de molde: _____

Dirección: _____

Ciudad, estado y código postal: _____

Firmado el _____, en _____
(fecha) (ciudad)

Firma: _____ Nombre completo en letra de molde: _____

Dirección: _____

Ciudad, estado y código postal: _____

Último paso para registrar una unión de hecho:

- (1) Ambas partes **TIENEN QUE** comparecer en la Oficina de la Secretaría del Condado de San Francisco, proporcionar identificación legal vigente con fotografía y pagar la tasa adecuada; **Q**
- (2) Complete y firme el formulario de la siguiente página ante un notario público y pida que le complete la certificación notarial al fondo de la página. (NO LO ENVÍE a la Secretaría del Condado si está notariado.)



**USE ESTE FORMULARIO SI HACE SUS TRÁMITES CON UN NOTARIO PÚBLICO—
NO ENTREGUE EN LA SECRETARÍA DEL CONDADO**

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

DECLARACIÓN DE UNIÓN DE HECHO (S.F. Admin. Code Ch. 62)

Declaramos bajo pena de perjurio que:

1. Tenemos una relación íntima, comprometida y de afecto mutuo;
2. Vivimos juntos (“**vivimos juntos**” quiere decir que ambos comparten un domicilio donde vivir. Sus nombres no tienen que figurar en el contrato de arrendamiento o en la escritura de la propiedad. Se permite que una o ambas personas tengan domicilios por aparte. Aún si una persona se muda del domicilio compartido, se considera todavía que viven juntos con tal que la persona tenga la intención de regresar.);
3. Concordamos que seremos responsables durante nuestra unión de hecho por los gastos básicos de vida mutuos; también concordamos que cualquier persona a quien se le deban estos gastos los puede cobrar de cualquiera de nosotros dos. (“Gastos básicos de vida” implica los gastos alimenticios y de vivienda básicos. Esto también incluye cualquier otro gasto que se pague mediante un beneficio que usted o su pareja obtenga debido a la unión de hecho. Por ejemplo, si recibe seguro médico en su trabajo, la cobertura incluye a su pareja, por lo tanto usted tendrá la responsabilidad de pagar las cuentas médicas que el seguro no pague. Para hacerse pareja de hecho, no tienen que dividirse los gastos básicos de vida. Únicamente tienen que concordar que van proporcionar estas cosas a sí mismos si una persona no lo puede hacer.);
4. Ambos tenemos 18 años de edad o somos mayores;
5. Ninguno de nosotros está casado;
6. No estamos relacionados entre sí, por lo tanto no somos mutuamente padres, madres, hermanos, hermanas, medios hermanos, medias hermanas, sobrinos, sobrinas, tíos, tías, abuelos ni abuelas; y
7. Actualmente ninguno de nosotros tiene pareja de hecho.

Declaramos bajo pena de perjurio, en conformidad con las leyes de California, que las declaraciones arriba mencionadas son verdicas y correctas.

Firmado el _____, _____ en _____
(fecha) (ciudad)

Firma: _____ Nombre completo en letra de molde: _____

Dirección: _____

Ciudad, estado y código postal: _____

Firmado el _____, _____ en _____
(fecha) (ciudad)

Firma: _____ Nombre completo en letra de molde: _____

Dirección: _____

Ciudad, estado y código postal: _____

NOTARIZATION IS REQUIRED / NECESITA CERTIFICACIÓN NOTARIAL

State of California

County of _____

On _____, before me, _____, Notary Public, personally appeared

_____ and _____, who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Estado de California

Condado de _____

En la fecha de hoy, _____, ante mí, _____, Notario Público, comparecen

y _____, quienes me demostraron en base a pruebas satisfactorias ser la(s) persona(s) cuyo nombre(s) está/están suscrito(s) al pie del instrumento y me declaró/declararon que él/ella/ellos ejecutó/ejecutaron en pleno uso de sus facultades y que con su/sus firma(s) en el instrumento la(s) persona(s), o la entidad a la que representa/representan ejecutó/ejecutaron el instrumento.

Declaro BAJO PENA DE PERJURIO, en conformidad con las leyes de California, que el párrafo precedente es verídico y correcto.

Certifico con mi firma y sello.

Signature of Notary Public / Firma del Notario Público

[SEAL]

